

# LEATHER CARE

---

## CLEANING AND CONDITIONING

INSTRUCTIONS	2
INSTRUCTIES	7
ANLEITUNG	12
INSTRUCCIONES	17
ISTRUZIONI	22
MODE D'EMPLOI	27
OHJEET	32
使用说明	37

# INSTRUCTIONS

---

1

## LEATHER SOFT CLEANER

Leather Soft Cleaner is a mild, water-based cleaner that can be used on all types of pigmented leathers.

It will remove grime as well as most water-based stains. Test the cleaner on a concealed area of your sofa before using.

## TAKE NOTE

Leather Soft Cleaner may remove the colour or alter the leather:

If any type of liquid causes the colour of your leather to run. You can test for this by wiping the leather with a soft cloth dipped in water. If the colour runs with just water, the Leather Soft Cleaner or any other product will also remove it.

If the Leather Soft Cleaner appears to have darkened the leather, this is a sign that the leather is extremely absorbent. In actual fact, the leather will not have darkened but will have shrunk slightly bringing the colour dots closer together, which in turn makes the colour look darker. Just stretch or massage the leather by pulling it in all directions until the colour lightens again.

# INSTRUCTIONS

---

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Shake the bottle well before use.
2. Pre-test on a concealed area of your sofa.
3. Pour the Leather Soft Cleaner onto a soft sponge and form a lather by squeezing it.
4. Work the foam into the leather using light circular movements. Dab the sponge into areas where the soiling is heavier. The larger the sponge, the faster the job will be done. When the sponge gets dirty, rinse it out in clean water.
5. Remove the excess foam and dirt using a soft, white cotton cloth.
6. For heavy soiling or if dye is transferred, which could happen for example with jeans, you will need to use a stronger product such as Strong Cleaner or the Light Colored Leather Care Kit.
7. When you are satisfied with the cleaning results, we recommend you leave the leather to rest for 30 minutes before applying the Leather Conditioning Cream, which will renew the protection effect on the leather.

# INSTRUCTIONS

---

## 2

### LEATHER CONDITIONING CREAM

**Leather Conditioning Cream is a water-based cream for all types of leather except nubuck and suede.**

Leather Conditioning Cream uses an effective gentle formula which maintains a suppleness and prevents cracking, ensuring your leather remains soft and flexible.

Cleaning leather with Leather Soft Cleaner and conditioning the leather with Leather Conditioning Cream is recommended 2-4 times yearly to maintain the appearance and integrity of the leather's finish.

### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Shake the bottle well before use.
2. Pre-test on a concealed area of your sofa.
3. Pour a small amount of Leather Conditioning Cream onto a soft, clean cloth and apply to the surface of the leather evenly. Repeat on areas subject to heavy use: armrests, seats and backrests.
4. Leave about 30 minutes to dry.
5. Buff the leather lightly using a clean, soft cloth.

# INSTRUCTIONS

---

## LEATHER CARE TIPS TO KEEP YOUR FURNITURE LOOKING NEW



Keep your leather furniture at least 30 cm away from any sources of heat. Prolonged exposure to heating vents or radiators will cause your leather to dry out, crack or harden. Call Uniter's if you require a softening product.



Avoid placing your leather furniture in direct sunlight. All materials will fade with time when exposed to the sun's rays. Aniline leathers are especially sensitive and must not be placed near windows or in the open air. Call Uniter's if you require a colour freshener.



We recommend you do not allow any pets to come into contact with your leather upholstery as their claws may damage it. Animal saliva and other body fluids are highly aggressive.



Do not use harsh chemicals or paint around your leather sofas. Keep materials such as nail polish, bleach, glue and household cleaners well away from your furniture. If you really do need to use these near your sofa, make sure you cover it first. Avoid all products containing solvents or oils, as they could damage the surface of the leather.

# INSTRUCTIONS

---



Dust your sofa as you would any other furniture in your home. Dust weekly using a soft damp cloth and water. You may also use the soft brush attachment on your vacuum cleaner. Leather is particularly suited to people who are allergic to dust. Particles of dust are unable to penetrate leather and can easily be removed.



All leathers last longer when preventive maintenance is carried out. For pigmented leathers, apply Leather Conditioning Cream to the surface of the leather to increase resistance to staining and prevent grime build up.

Take special care to protect areas subject to heavy use: armrests, seats and backrests.



As a general rule, clean your furniture with Leather Soft Cleaner at least every six months to remove dirt as well as the gradual accumulation of body oils and perspiration. Aniline leathers are highly absorbent and may require more frequent cleaning if they are subject to heavy usage (for example in rooms where there is a television). After cleaning, always re-apply Leather Conditioning Cream to renew the level of protection.



UNITERS®

# GEBRUIKSAANWIJZING

---

## 1

### LEATHER SOFT CLEANER

Leather Soft Cleaner is een reinigingsmiddel op waterbasis voor gepigmenteerd leer. Het product verwijdert vrijwel alle vuil en vlekken op waterbasis.

Voordat u het product op de hele bank gebruikt, raden wij u aan het eerst te testen op een weinig zichtbare plaats uw zitbank.

### N.B.

In de volgende gevallen is het mogelijk dat Leather Soft Cleaner de kleur van het leer verwijdert of het leer aantast:

Indien het leer niet tegen vloeistof bestand is. Om dit te controleren, is het voldoende een zachte doek te bevochtigen met water en hiermee over het leer te wrijven. Indien er op de doek, die alleen met water bevochtigd is, kleursporen achterblijven, zal Leather Soft Cleaner of een willekeurig ander product de kleur van het leer aantasten.

Indien u de indruk heeft dat het leer door het gebruik van Leather Soft Cleaner donkerder van kleur is geworden, betekent dit dat het leer zeer sterk absorberend is. Het leer ziet er dan verrimpeld uit, maar het is niet donkerder geworden: de kleurpunten zijn dichterbij gekomen, waardoor het donkerder lijkt. Het is voldoende het leer uit te rekken of te masseren om de originele kleur terug te krijgen.

# GEBRUIKSAANWIJZING

---

## GEBRUIKSAANWIJZING

1. Schud het flesje voor gebruik.
2. Doe een test op een weinig zichtbare plaats, vooraleer de behandeling aan te vangen.
3. Doe wat Leather Soft Cleaner op een spons en laat ze schuimen door meerdere malen erin te knijpen.
4. Wrijf het schuim met cirkelvormige bewegingen over het leer. Dop de spons op de plaatsen waar het vuil hardnekkiger is. Hoe groter de spons, des te sneller het schoonmaken. Wanneer de spons vuil wordt, spoel hem dan schoon in gedestilleerd water.
5. Verwijder het overtollige schuim en het vuil met een zachte, witte katoendoek.
6. Wanneer het leer sterk vervuild is of kleursporen van jeans of krantenpapier vertoont, moet u een sterker product gebruiken, bijvoorbeeld Strong Cleaner of Light Colored Leather Care Kit.
7. Wanneer u het gewenste resultaat heeft bereikt, laat u uw zitbank ongeveer 30 minuten drogen vooraleer Leather Conditioning Cream aan te brengen om het beschermingseffect op het leer te vernieuwen.



# GEBRUIKSAANWIJZING

---

## 2

### LEATHER CONDITIONING CREAM

Leather Conditioning Cream is een crème op waterbasis geschikt voor alle leersoorten, met uitzondering van nubuk en suède.

Wij raden aan uw meubelen minstens om de zes maanden te reinigen en te beschermen.

#### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Schud het flesje voor gebruik.
2. Test het product op een weinig zichtbare plaats, vooraleer de behandeling aan te vangen.
3. Doe wat Leather Conditioning Cream op een zachte, schone doek en breng het vervolgens gelijkmatig op het leeroppervlak aan. Behandel twee keer de meest gebruikte delen: armen, zitkussens en rugleuningen.
4. Laat 30 minuten drogen.
5. Poets het leer licht op met een zachte glansdoek.

# GEBRUIKSAANWIJZING

---

## ONDERHOUDSTIPS VOOR UW LEREN MEUBELS



Zorg ervoor dat uw leren inrichting indien mogelijk op een afstand van tenminste 30 cm van warmtebronnen verwijderd staan. Bij langdurige blootstelling aan radiatoren of aan warme lucht kan het leer uitdrogen, hard worden en vervolgens barsten. U kan zich tot Unifers richten voor een product dat het leer voedt.



Stel uw inrichting niet rechtstreeks bloot aan zonlicht. Alle materialen zullen bij blootstelling aan de zon metertijd hun oorspronkelijke kleur verliezen. Anilineleer is bijzonder gevoelig voor zonlicht. Plaats aniline leren meubels NIET in de buurt van ramen of buiten. Voor een product dat de kleur opfrist, kunt u zich wenden tot Unifers.



We raden aan dat u uw uw huisdieren niet op uw leren bank laat. Zij kunnen het leer met hun scherpe klauwen beschadigen. Bovendien is hun speeksel en hun andere lichaamsvochten bijzonder agressief voor leer.



Gebruik nooit agressieve chemische producten of verf in de buurt van uw leren zitbanken. Houd producten zoals nagellak, nagellakremover, bleekmiddel, lijm en huishoudelijke reinigingsmiddelen uit de buurt van deze meubelen. Dek uw zitbank af, alvorens deze producten in de nabijheid ervan te gebruiken. Vermijd alle producten die oplosmiddelen of oliën bevatten, daar deze de oppervlakte van het leer kunnen aantasten.

# GEBRUIKSAANWIJZING

---



Stof uw leren zitbank af zoals u alle andere voorwerpen in huis afstof. Bevochtig een zachte doek met Leather Soft Cleaner en stof hiermee eens per week af. U kunt ook de zachte borstel van de stofzuiger gebruiken. Leer is een bijzonder goed geschikt materiaal voor allergische personen. Het stof kan immers niet in het leer dringen en kan volledig verwijderd worden.



De levensduur van leer neemt toe wanneer men het preventief behandelt. Gebruik Leather Conditioning Cream op van anilineleer en gepigmenteerd leer, om de weerstand tegen vlekken en vuil in het algemeen te verbeteren. Bescherm bijzonder goed de meest gebruikte delen: armen, zijkussens en rugleuningen.



Als algemene regel dient uw inrichting minstens eens in de zes maanden schoon te maken met Leather Soft Cleaner om vuil, transpiratiestoffen en vet te verwijderen. Anilineleer is sterk absorberend en moet daarom vaker worden schoongemaakt wanneer ze in druk gebruikte ruimtes staan (bijvoorbeeld de televisiezaal). Breng na het reinigen opnieuw Leather Conditioning Cream aan, om de bescherming te herstellen.

# INSTRUCCIONES DE USO

---

## 1

### LEATHER SOFT CLEANER

**Leather Soft Cleaner limpia la mayoría de las manchas y de suciedad en las pieles pigmentadas.**

Limpia eficazmente la mayoría de las manchas y la suciedad debidas al uso, así como las manchas debidas al agua. Antes de utilizar el producto en el mueble, aplíquelo en un área poco visible del sofá.

### NÓTESE BIEN

Leather Soft Cleaner podría quitar el color o cambiar las características de la piel en las siguientes circunstancias:

Si la piel pierde color cuando se ponga en contacto con todo tipo de líquidos. Es posible comprobarlo humedeciendo con agua un trapo suave y frotando la piel; si el color se desprende y se deposita en el trapo, también se puede remover con Leather Soft Cleaner o con cualquier otro tipo de producto.

Si la piel después de la aplicación de Leather Soft Cleaner parece haber oscurecido, es síntoma que la piel es muy absorbente. En este caso la piel se ha apelmazado, pero no se ha vuelto más oscura; cada punto de color se ha acercado al otro, haciéndola parecer más oscura. Hay que extender la piel y cepillarla o frotarla, manteniéndola extendida hasta que el color vuelva a aparecer más claro.

# INSTRUCCIONES DE USO

---

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Agitar el frasco antes de usar.
2. Testar el producto en un área poco visible antes del uso.
3. Verter Leather Soft Cleaner en una esponja suave y apretarla repetidamente hasta producir espuma.
4. Distribuir la espuma en la piel con movimientos circulares. Apretar con la esponja en las áreas donde el sucio es más intenso. Cuanto más grande es la dimensión de la esponja, tanto más rápidamente se puede acabar el tratamiento. Cuando la esponja se ensucia, limpiarla con agua destilada.
5. Pasar después un trapo blanco de algodón, para limpiar el exceso de espuma y la suciedad que ha quitado.
6. En caso de suciedad más tenaz o manchas de color como aquellas debidas a pantalones vaqueros, use productos más fuertes, como Strong Cleaner o Light Colored Leather Care Kit.
7. Cuando el resultado del tratamiento de limpieza sea satisfactorio, se aconseja esperar aproximadamente media hora y dejar que se seque bien antes de aplicar el producto Leather Conditioning Cream, para renovar el efecto protector.

# INSTRUCCIONES DE USO

---

## 2

### LEATHER CONDITIONING CREAM

Leather Conditioning Cream utiliza una fórmula suave y eficaz que mantiene la flexibilidad y evita el agrietamiento, asegurando que su piel se mantiene suave y flexible.

Recomendamos limpiar y proteger sus tapizados por lo menos cada seis meses.

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Agitar antes de usar.
2. Testar el producto en un área poco visible antes del uso.
3. Verter un poco de Leather Conditioning Cream sobre un trapo suave y limpio y aplicar el producto en la superficie de la piel con suaves movimientos circulares. Tratar dos veces las zonas de más desgaste, como asientos, brazos y respaldos.
4. Dejar secar una media hora.
5. Pasar con delicadeza un trapo suave y limpio sobre la piel.

# INSTRUCCIONES DE USO

---

## CONSEJOS PARA UN MANTENIMIENTO CORRECTO DE LOS PRODUCTOS DE PIEL



Si posible, procure mantener una separación mínima de 30 cm entre los muebles y las fuentes de calor. La exposición prolongada a la calefacción o a los radiadores puede secar, endurecer y, consiguientemente, arrugar la piel. Llame a Uniters para que le proporcione un producto suavizante.



No coloque los muebles de piel donde queden expuestos a luz solar directa. Todos los materiales se decoloran con la luz directa del sol. Las pieles de anilina son muy sensibles a la luz solar. No coloque las pieles de anilina frente a ventanas ni al aire libre. Llame a Uniters para revitalizar el color.



No permita a los animales domésticos entrar en contacto con los revestimientos. Los animales tienen uñas afiladas que pueden producir cortes en la piel. Además la saliva, y asimismo otros aceites y fluidos que ellos producen, son muy agresivos.



Nunca utilice sustancias químicas fuertes cerca de sus sofás de piel. Mantenga lejos del cuero materiales tales como esmaltes y disolventes de uñas, blanqueador, cola y limpiadores domésticos. Si eventualmente debe usar estos productos químicos, antes tape bien el sofá. Evite todos los productos que contienen disolventes o aceites, ya que podrían dañar la superficie de la piel.

# INSTRUCCIONES DE USO

---



Sacuda el polvo de su sofá de piel tal como lo haría con otros muebles. Humedezca una tela suave con el limpiador Leather Soft Cleaner y limpie la superficie del cuero cada semana. También puede utilizar el accesorio de cepillo suave de la aspiradora. En la superficie de la piel es posible eliminar todo el polvo. El polvo tampoco puede penetrar en la piel, por lo cual es un material ideal para personas sensibles al polvo.



Todas las pieles duran más cuando se practique un mantenimiento preventivo. Para Anilina y Pieles Pigmentadas aplique Leather Conditioning Cream en su superficie para conseguir resistencia a las manchas y para prevenir la suciedad de todo tipo. Preste especial atención y proteja más generosamente las zonas de mayor uso, como asientos, brazos y respaldos.



Como norma general limpie completamente sus muebles con Leather Soft Cleaner por lo menos cada seis meses, para eliminar lo sucio, y asimismo la gradual acumulación de grasas y sudor del cuerpo. Las pieles de anilina son muy absorbentes y requieren tratamientos más frecuentes de limpieza cuando se utilizan mucho, como en el cuarto de la televisión. Después de limpiar, aplique de nuevo Leather Conditioning Cream para renovar la protección anti - manchas.



# ANLEITUNG

---

## 1

### LEATHER SOFT CLEANER

**Leather Soft Cleaner (Sanftreiniger) eliminiert die meisten Flecken und Verschmutzungen aus pigmentiertem Leder.**

Vor Anwendung des Reinigungsmittels, das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle des Sofas testen.

### NB

Unter den folgenden Umständen könnte Leather Soft Cleaner eventuell Farbe abtragen oder das Leder verändern:

Wenn das Leder schlechte Nassabreibwerte hat, d.h. das Leder ist nicht beständig gegen Reiben mit nassen / angefeuchteten Materialien. Zur Überprüfung muss lediglich ein weiches Tuch mit Wasser angefeuchtet und über das Leder gerieben werden. Wenn auf diesem angefeuchteten Tuch Farbspuren im Farbton des Leders zurück bleiben, entfärbt Leather Soft Cleaner oder auch jedes andere Produkt das Leder.

Wenn man den Eindruck hat, dass Leather Soft Cleaner das Leder verdunkelt, bedeutet dies, dass das Leder sehr saugfähig ist und daher leicht eingelaufen ist. In Wirklichkeit ist nicht das Leder dunkler geworden, sondern die einzelnen Farbpunkte haben sich einander genähert und lassen es optisch dunkler erscheinen. Es ist daher ausreichend, das Leder nach dem Trocknen zu dehnen oder zu massieren, indem es in alle Richtungen gezogen wird, um die Farbe wieder heller werden zu lassen.

# ANLEITUNG

---

## ANLEITUNG

1. Die Flasche vor dem Gebrauch gut schütteln.
2. Vor Beginn der Behandlung an einer nicht sichtbaren Stelle des Sofas eine Probe vornehmen.
3. Leather Soft Cleaner auf einen weichen Schwamm auftragen und diesen wiederholt pressen, bis Schaum entsteht.
4. Den Schaum auf das Leder auftragen und mit leichten, kreisenden Bewegungen reinigen. Bereiche mit stärkerer Verschmutzung mit dem Schwamm erst betupfen. Je größer der Schwamm ist, desto schneller erfolgt die Reinigung. Wenn der Schwamm schmutzig ist, in sauberem destilliertem Wasser ausspülen.
5. Den überschüssigen Schaum und den Schmutz mit einem weißen Baumwolltuch abwischen.
6. Bei starker Verschmutzung oder Farbspuren von Blue Jeans oder Ähnlichem muss ein stärkeres Produkt wie Strong Cleaner oder Light Colored Leather Care Kit verwendet werden.
7. Sobald das gewünschte Ergebnis erzielt wurde, eine halbe Stunde warten, bevor Leather Conditioning Cream aufgetragen wird, um den Schutzeffekt auf dem Leder zu erneuern.

# ANLEITUNG

---

## 2

### LEATHER CONDITIONING CREAM

Die Leather Conditioning Cream, sorgt aufgrund ihrer hochwirksamen Formel dafür, dass das Leder weich bleibt.

Sie verhindert eine Rissbildung und gewährleistet somit Geschmeidigkeit und Flexibilität des Leders. Es ist anzuraten, Einrichtungsgegenstände aus Leder mindestens alle sechs Monate zu reinigen und zu schützen.

#### ANLEITUNG

1. Die Flasche vor dem Gebrauch gut schütteln.
2. Vor Beginn der Behandlung an einer nicht sichtbaren Stelle des Sofas eine Probe vornehmen.
3. Etwas Leather Conditioning Cream auf ein weiches, sauberes Tuch geben und dann leicht auf die Oberfläche des Leders reiben. Stark beanspruchte Bereiche wie Armlehnen, Sitzflächen und Rückenlehnen zweimal behandeln.
4. 30 Minuten lang trocknen lassen.
5. Das Leder leicht mit einem weichen und sauberen Tuch polieren.

# ANLEITUNG

---

## HINWEISE FÜR EINE KORREKTE PFLEGE VON LEDERMÖBELN



Stellen Sie das Möbelstück aus Leder nach Möglichkeit mindestens 30 cm von Hitzequellen entfernt auf. Das Leder kann austrocknen, brüchig werden oder verhärten, wenn es über längere Zeit Wärme oder Heizkörpern ausgesetzt wird. Wenden Sie sich bezüglich eines weich machenden Produkts an Unifers.



Vermeiden Sie, das Möbelstück aus Leder direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Alle Materialien verblassen mit der Zeit, wenn sie im direkten Sonnenlicht stehen. Anilin-Leder ist besonders empfindlich gegen Sonnenstrahlen. Stellen Sie Anilin-Leder nicht in die Nähe von Fenstern oder ins Freie. Wenden Sie sich bezüglich eines Produkts zur Auffrischung der Farben an Unifers.



Es ist ratsam, Haustiere nicht auf den Bezug liegen zu lassen, da sie das Leder mit ihren scharfen Krallen verkratzen können. Außerdem greifen ihr sehr aggressiver Speichel sowie auch ihre sonstigen Körperabsonderungen das Leder an.



Verwenden Sie keinesfalls chemische Produkte und Färbemittel in der Nähe Ihrer Sofas aus Leder. Halten Sie Produkte wie Nagellack, Nagellackentferner, Chlorbleiche, Klebstoff und Reinigungsmittel für den Hausgebrauch von diesen Möbelstücken fern. Sollten Sie diese Produkte dennoch in Sofanähe verwenden müssen, decken Sie dieses ab. Vermeiden Sie alle Produkte, die Öle oder Lösemittel enthalten, da sie die Oberfläche des Leders angreifen.

# ANLEITUNG

---



**Stauben Sie Ihr Sofa aus Leder ab, wie Sie dies bei jedem anderen Gegenstand im Haus tun würden. Feuchten Sie einen weichen Lappen leicht mit Leather Soft Cleaner an und stauben Sie einmal wöchentlich ab. Sie können auch den weichen Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers verwenden. Leder eignet sich besonders für Staub-Allergiker. Staubpartikel dringen nicht in das Leder ein und können vollständig entfernt werden.**



**Die Lebensdauer aller Leder wird verbessert, wenn sie einer vorbeugenden Pflege unterzogen werden. Tragen Sie bei Anilin- und pigmentiertem Leder das Produkt Leather Conditioning Cream auf der Oberfläche des Leders auf, um es widerstandsfähiger gegen Flecken werden zu lassen und der Verschmutzung im Allgemeinen vorzubeugen. Achten Sie besonders auf den Schutz der am stärksten beanspruchten Bereiche wie Armlehnen, Sitzflächen und Rückenlehnen.**



**Als allgemeine Regel sollten Sie Ihre Ledermöbel unter Verwendung des Produkts Leather Soft Cleaner mindestens alle sechs Monate reinigen, um den Schmutz und die zunehmende Ansammlung von Körperölen und Schweiß zu entfernen. Anilin-Leder ist sehr saugfähig und kann eine häufigere Reinigung erfordern, wenn es in besonders stark beanspruchten Bereichen wie zum Beispiel im Wohnzimmer verwendet wird. Nach der Reinigung das Produkt Leather Conditioning Cream auf das Leder auftragen, um den Schutz zu erneuern.**

# ISTRUZIONI PER L'USO

---

# 1

## LEATHER SOFT CLEANER

**Leather Soft Cleaner (pulitore) pulisce la maggior parte delle macchie e dello sporco dovuti all'utilizzo della pelle pigmentata.**

E' efficace sulla maggior parte delle macchie dovute allo sporco da usura e sulle macchie a base acquosa. Testare il prodotto su un'area nascosta del divano (letto o complemento), prima di iniziare il trattamento.

## NOTA BENE

Leather Soft Cleaner potrebbe rimuovere il colore o cambiare la pelle nelle seguenti circostanze:

Se la pelle perde colore a contatto con ogni tipo di liquido. Si può testare questo caso inumidendo un panno morbido con dell'acqua e strofinando sulla superficie della pelle; se il colore si trasferisce dalla pelle al panno con il solo utilizzo dell'acqua, il prodotto Leather Soft Cleaner qualsiasi altro prodotto possono asportare il colore della pelle.

Se la pelle dopo l'applicazione di Leather Soft Cleaner sembra essere diventata più scura, significa che la pelle è molto assorbente. In questo caso la pelle si presenta raggrinzita, ma non è diventata più scura: ogni punto di colore si è avvicinato all'altro facendola apparire più scura. È necessario stendere la pelle con un leggero massaggio, tenendola distesa finché il colore non tornerà ad essere più chiaro.

# ISTRUZIONI PER L'USO

---

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Agitare bene il flacone, prima dell'uso.
2. Testare il prodotto su un'area nascosta, prima di iniziare il trattamento.
3. Versare Leather Soft Cleaner su una spugna soffice e comprimerla fino a produrre schiuma.
4. Applicare la schiuma sulla pelle effettuando movimenti circolari. Tamponare la spugna sulle aree dove lo sporco è più intenso. Più grande è la dimensione della spugna, più velocemente sarà effettuato il trattamento. Se la spugna si sporca è necessario pulirla con acqua distillata.
5. Togliere l'eccesso di schiuma e lo sporco rimosso con un panno bianco di cotone.
6. In caso di sporco ostinato o macchie di colore come quelle dovute ai blue-jeans, si consiglia di utilizzare prodotti più forti come Strong Cleaner o Light Colored Leather Care Kit.
7. Quando il risultato del trattamento di pulizia sarà soddisfacente, si consiglia di aspettare circa 30 minuti prima di applicare Leather Conditioning Cream per rinnovare l'effetto protettivo sulla pelle.

# ISTRUZIONI PER L'USO

---

## 2

### LEATHER PROTECTION CREAM

Leather Conditioning Cream attraverso una formula efficace mantiene la morbidezza ed impedisce la screpolatura, assicurando alla vostra pelle di rimanere morbida e flessibile.

Si consiglia di pulire e proteggere l'arredamento in pelle almeno ogni sei mesi.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Agitare bene il flacone, prima dell'uso.
2. Testare il prodotto su un'area nascosta, prima di iniziare il trattamento.
3. Versare un po' di Leather Conditioning Cream su un panno morbido e pulito e strofinarlo leggermente sulla superficie della pelle. Trattare due volte le aree di maggior utilizzo. i braccioli, le sedute e gli schienali.
4. Lasciare asciugare per 30 minuti.
5. Lucidare leggermente la pelle con un panno morbido e pulito.



# ISTRUZIONI PER L'USO

---

## CONSIGLI PER UNA CORRETTA MANUTENZIONE DEI PRODOTTI IN PELLE



Se possibile posizionate l'arredamento in pelle a una distanza minima di 30 cm dalle fonti di calore. Le esposizioni prolungate al calore o ai radiatori possono causare l'aridità della pelle, l'indurimento e la conseguente screpolatura. Chiamate Unifers per un prodotto ammorbidente.



Non collocate l'arredamento in pelle sotto la luce diretta del sole. Tutti i materiali sbiadiscono quando sono esposti alla luce diretta del sole. Le pelli all'anilina sono particolarmente sensibili alla luce del sole. Non collocate le pelli all'anilina vicino alle finestre o all'aperto. Chiamate Unifers per rinfrescare il colore.



Consigliamo di evitare che i vostri animali domestici entrino a contatto con i rivestimenti. Le loro unghie possono rovinare la pelle. La loro saliva è molto aggressiva, come gli altri loro liquidi corporali.



Non usate prodotti chimici e tinte vicino ai vostri divani in pelle. Tenete lontani da tali mobili prodotti come smalti, solvente per unghie, candeggina, colla e detersivi per la casa. Nel caso dobbiate usarli vicino al vostro divano, copritelo. Evitate tutti i prodotti contenenti solventi o oli, poiché potrebbero danneggiare la superficie della pelle.

# ISTRUZIONI PER L'USO

---



Spolverate il vostro divano in pelle come qualsiasi altro oggetto della vostra casa. Inumidite un panno morbido con acqua e spolverate settimanalmente. Potete anche usare la spazzola morbida in dotazione con il vostro aspirapolvere. La pelle è un materiale particolarmente adatto alle persone allergiche alla polvere. Infatti, le particelle di polvere non penetrano nella pelle e possono essere rimosse completamente.



Tutte le pelli si mantengono più a lungo nel tempo quando è praticato un trattamento preventivo. Applicate Leather Conditioning Cream sulla superficie della pelle anilina edella pelle pigmentata, per aumentare la resistenza alle macchie e prevenire lo sporco in generale. Proteggete con particolare attenzione le aree più usate: sedute, schienali e braccioli.



Come regola generale, pulite almeno ogni 6 mesi il vostro arredamento in pelle con Leather Soft Cleaner, per rimuovere lo sporco e il graduale accumulo dovuto alla traspirazione e ai grassi corporali. Le pelli all'anilina sono molto assorbenti e possono richiedere una pulizia più frequente quando sono utilizzate in luoghi molto frequentati. Dopo la pulizia, applicate Leather Conditioning Cream per rinnovare il livello di protezione.

# MODE D'EMPLOI

---

## 1

### LEATHER SOFT CLEANER

**Leather Soft Cleaner (Nettoyant doux) nettoie la plupart des taches et la saleté sur les cuirs pigmentés.**

Avant d'utiliser le produit, faire un essai dans une zone non visible du canapé.

### NB

Dans les cas ci après, Leather Soft Cleaner pourrait enlever la couleur ou modifier l'aspect du cuir:

Si la coloration du cuir n'est pas résistante aux liquides. Pour s'en assurer, il suffit d'humidifier un chiffon doux avec de l'eau et de le passer sur le cuir. S'il reste des traces de couleur sur le chiffon imbibé uniquement avec de l'eau, Leather Soft Cleaner ou n'importe quel autre produit décolorera le cuir.

Si on a l'impression que Leather Soft Cleaner a foncé le cuir, cela signifie que le cuir est très étroit. Il suffit de tendre ou de masser le cuir en l'étirant dans toutes les directions pour retrouver le ton d'origine.

# MODE D'EMPLOI

---

## MODE D'EMPLOI

1. Agiter le flacon pour en mélanger parfaitement le contenu.
2. Effectuer un essai dans une zone non visible du canapé.
3. Verser Leather Soft Cleaner sur une éponge douce et faire mousser en la pressant plusieurs fois.
4. Appliquer la mousse sur le cuir en la laissant pénétrer avec de légers mouvements circulaires. Insister avec l'éponge sur les zones les plus sales. Plus l'éponge est grande, plus l'opération de nettoyage sera rapide. Quand l'éponge est sale, la rincer avec de l'eau distillée propre.
5. Éliminer l'excès de mousse et la saleté avec un chiffon doux en coton blanc.
6. Si le cuir est très sale ou en présence de taches de couleur comme celles laissées par des blue-jeans, il est conseillé d'utiliser des produits plus forts comme Strong Cleaner ou Light Coloured Leather Care Kit.
7. Après avoir obtenu le résultat désiré, attendre une demi-heure avant d'utiliser le meuble en cuir. Pour protéger de nouveau le cuir après le nettoyage, appliquer Leather Conditioning Cream.

# MODE D'EMPLOI

---

## 2

### LEATHER CONDITIONING CREAM

Leather Conditioning Cream grace à sa formule efficace maintient la douceur et empeche la fissuration, en assurant que votre cuir reste souple et flexible.

Il est conseillé d'effectuer un traitement de nettoyage et de protection des meubles en cuir au moins tous les six mois.

#### MODE D'EMPLOI

1. Agiter le flacon pour en mélanger parfaitement le contenu.
2. Essayez d'abord sur une partie peu visible de votre canapé.
3. Verser un peu de Leather Conditioning Cream sur un chiffon doux et propre puis appliquer uniformément sur la surface du cuir. Traiter deux fois de suite les zones soumises à un frottement plus intense: accoudoirs, assise et dossier.
4. Laisser sécher pendant 30 minutes.
5. Le cas échéant, faire briller légèrement le cuir avec un chiffon doux à reluire.

# MODE D'EMPLOI

---

## CONSEILS POUR L'ENTRETIEN DU CUIR: COMMENT EN PRÉSERVER LA BEAUTÉ ORIGINALE



Placer le mobilier, si possible, à au moins 30 cm des sources de chaleur. L'exposition prolongée à des radiateurs ou à des bouches d'air chaud peut provoquer le dessèchement, le fendillement ou le durcissement du cuir. Contacter Uniters si l'on a besoin d'un produit assouplissant.



Éviter d'exposer le mobilier en cuir à l'action directe des rayons du soleil. Avec le temps, tous les matériaux se décolorent quand ils sont soumis à une exposition prolongée au soleil. Les cuirs à l'aniline sont particulièrement sensibles aux rayons du soleil. **NE PAS LES PLACER** par conséquent près des fenêtres ou sous des lucarnes. Contacter Uniters pour en raviver la couleur.



Nous vous conseillons d'éviter de laisser les animaux domestiques entrer en contact avec les revêtements en cuir. Leurs griffes pourraient les abîmer. Leur salive est très agressive, de même que les autres fluides sécrétés par leur corps.



Ne jamais utiliser de produits chimiques agressifs ou des peintures à proximité d'un canapé. Éviter de manipuler à proximité du cuir des produits tels que le vernis à ongles, l'eau de Javel, le dissolvant, les colles et les détergents. Au cas où l'on utiliserait ces produits à proximité du canapé, il est conseillé de le couvrir. Éviter **TOUS** les produits contenant des huiles ou des solvants car ils attaquent la surface du cuir.

# MODE D'EMPLOI

---



Dépoussiérer votre canapé en cuir. Imbiber légèrement un chiffon doux avec le produit Leather Soft Cleaner et dépoussiérer une fois par semaine. Il est possible d'utiliser également la brosse douce fournie avec l'aspirateur pour l'entretien. Dans le cas du cuir, il est possible d'éliminer complètement les particules de poussière. Cette caractéristique, associée au fait que la poussière ne peut pas pénétrer dans le cuir, en fait un matériau idéal pour les personnes souffrant d'allergie.



Tous les cuirs gardent plus longtemps leurs qualités esthétiques si on prend soin d'effectuer un traitement préventif. Dans le cas des cuirs à l'aniline et des cuirs pigmentés, appliquer le produit Leather Conditioning Cream sur la surface du cuir pour le rendre plus résistant aux taches et pour prévenir le dépôt de saleté. Traiter bien les zones les plus sujettes à l'usure: accoudoirs, assise et dossier



En règle générale, nettoyer à fond les meubles en cuir en utilisant le produit Leather Soft Cleaner au moins tous les six mois de manière à éliminer la poussière et l'accumulation progressive des traces liées aux sécrétions sébacées et à la sueur. Les cuirs à l'aniline sont très absorbants et peuvent demander un nettoyage plus fréquent s'ils sont utilisés dans des pièces très fréquentées (par exemple la pièce où se trouve le téléviseur). Après le nettoyage, appliquer de nouveau le produit Leather Conditioning Cream sur le cuir pour en rétablir le niveau de protection.

# KÄYTTÖOHJEET

---

## 1

### LEATHER SOFT CLEANER

Leather Soft Cleaner (puhdistusaine) puhdistaa suurimman osan pigmenttivärjätyn nahan käytössä syntyvistä tahroista ja liasta.

Kokeile puhdistusainetta näkymättömissä olevaan kohtaan ennen sen käyttämistä koko sohvaan.

### HUOM

Leather Soft Cleaner saattaa poistaa värin tai muuttaa nahan ominaisuuksia seuraavissa tapauksissa:

Jos nahan väri ei kestä minkään tyyppisiä nesteitä. Varmista se kostuttamalla pehmeä pyyhe vedellä ja hankaamalla sillä nahan pintaa. Jos ainoastaan vedellä kostutettuun pyyhkeeseen jää väriä, Leather Soft Cleaner tai mikä tahansa muu aine saattaa poistaa nahan värin.

Jos Leather Soft Cleaner -puhdistusaineen levityksen jälkeen nahka vaikuttaa tummemmalta, nahka on hyvin imukykyistä. Tällöin nahka vetäytyy, mutta ei todellisuudessa muutu tummemmaksi: yksittäiset väripisteet ovat lähentyneet ja antavat siten tummemman vaikutelman. Vedä ja hiero nahkaa kevyesti. Levitä sitä joka suuntaan palauttaaksesi värin alkuperäisen kirkkauden.



# KÄYTTÖOHJEET

---

## KÄYTTÖOHJEET

1. Ravista pulloa hyvin ennen käyttöä.
2. Kokeile tuotetta näkymättömissä olevaan kohtaan ennen käyttöä.
3. Kaada Leather Soft Cleaner -ainetta pehmeään sieneen ja vaahdota se puristamalla sientä.
4. Levitä vaahtoa nahalle pyöröliikkeillä. Taputtele sientä likaisemmissa kohdissa. Mitä isompi sieni on, sitä nopeampaa käsittely on. Kun sieni likaantuu, puhdista se tislattulla vedellä.
5. Poista ylimääräinen vaahto ja irronnut lika valkoisella puuvillapyyhkeellä.
6. Jos pinnassa on pinttynyttä likaa tai esim. farkuista jääneitä väritahroja, se tulee puhdistaa voimakkaammalla aineella kuten Strong Cleaner tai Light Colored Leather Care Kit.
7. Kun haluttu tulos on saavutettu, odota noin 30 minuuttia ja levitä Leather Conditioning Cream -ainetta suojataksesi nahan uudelleen.

# KÄYTTÖOHJEET

---

## 2

### LEATHER CONDITIONING CREAM

Leather Conditioning Cream on tuote, jonka avulla nahkaa suojataan tahroja ja nuhraantumisesta aiheutuvaa likaa vastaan. Samanaikaisesti tuote auttaa pitämään nahan pehmeänä.

Puhdista ja suojaa nahkasisustus vähintään kuuden kuukauden välein.

### KÄYTTÖOHJEET

1. Ravista pulloa hyvin ennen käyttöä.
2. Kokeile tuotetta näkymättömissä olevaan kohtaan ennen käyttöä.
3. Kaada hieman Leather Conditioning Cream -ainetta pehmeään ja puhtaaseen pyyhkeeseen ja hankaa se kevyesti nahan pinnalle. Käsittele kovimmassa käytössä olevat alueet kaksi kertaa: käsinojat, istuintyyntynyt ja selkänöjat.
4. Anna kuivua 30 minuuttia.
5. Kiillota nahkaa kevyesti pehmeällä ja puhtaalla pyyhkeellä.

# KÄYTTÖOHJEET

---

## NAHKAKALUSTEIDEN HOITO-OHJEITA



Pyri sijoittamaan nahkasisustus vähintään 30 cm etäisyydelle lämmönlähteistä. Pitkäaikainen sijoitus lämpöpattereiden tai muiden lämmönlähteiden lähelle voi aiheuttaa nahan kuivumista, kovettumista ja halkeilua. Jos tarvitset kostutusainetta, ota yhteys Unifers-yritykseen.



Älä sijoita nahkasisustusta suoraan auringonvaloon. Kaikki materiaalit haalistuvat ajan kuluessa auringonvalossa. Aniliininahat ovat erityisen arkoja auringonvalolle. Älä sijoita aniliininahkaisia huonekaluja ikkunan eteen tai ulkotiloihin. Jos tarvitset värejä kirkastavaa ainetta, ota yhteys Unifers-yritykseen.



Älä anna lemmikkieläinten koskea verhoiluihin. Eläinten terävät kynnet saattavat vaurioittaa nahkaa. Niiden sylki ja muut elimistön eritteet ovat erittäin syövyttäviä nahalle.



Älä käytä koskaan kemikaaleja tai maaleja nahkasohvan lähellä. Pidä etäällä näistä huonekaluista kynsilakat, valkaisuaineet, kynsilakan poistoaineet, liimat ja tavalliset puhdistusaineet. Jos käytät kyseisiä kemikaaleja sohvan lähellä, peitä sohva. Vältä kaikkia öljyjä tai liuottimia sisältäviä aineita, sillä ne saattavat vaurioittaa nahan pintaa.

# KÄYTTÖOHJEET

---



Pyyhi pöly nahkasohvalta kuten muistakin asunnon huonekaluista. Kostuta pehmeä pyyhe Leather Soft Cleaner -aineella ja pyyhi pöly kerran viikossa. Voit käyttää myös pehmeää pölynimurin harjaa. Nahka on erityisen sopiva materiaali pölylle allergisille ihmisille. Pölyhiukkaset eivät pääse nahan läpi, vaan voidaan poistaa kokonaan.



Kaikki nahkapinnat kestävät pidempään, jos ne esikäsitellään. Levitä Leather Conditioning Cream -ainetta aniliini- ja värjätyin nahan pinnalle, niin että se kestää paremmin tahroja ja lian syntyminen ehkäistään. Suojaa erityisen huolellisesti kovimassa käytössä olevat alueet: käsinojat, istuintyyny ja selkänojat.



Puhdista yleensä nahkaiset huonekalut Leather Soft Cleaner -aineella vähintään kuuden kuukauden välein poistaaksesi lian ja estääksesi rasvojen ja hien kerääntymisen. Aniliininahat ovat erittäin imukykyisiä, joten saatat joutua puhdistamaan aniliininahkaiset huonekalut useammin, jos ne on sijoitettu runsaasti käytettyyn tilaan (esim. olohuone). Levitä aina puhdistuksen jälkeen Leather Conditioning Cream -ainetta suojataksesi nahan uudelleen.

# 使用说明

---

## 1号瓶

### LEATHER SOFT CLEANER 皮革柔性清洁剂

皮革柔性清洁剂为水性温和型清洁剂，可用于所有纯苯胺革的清洁。

可有效去除尘垢及大部分水溶性污渍。请在使用前在隐蔽处做掉色测试。

### 注意

皮革柔性清洁剂在下述情况下可能会对皮革导致褪色现象：

如果皮制品本身具有在与任何液体接触时会出现褪色的特点。如是这种情况可使用一块被水喷湿的软布尝试着在皮革表面轻擦；如果皮革的颜色褪在此块只是被水喷过的湿布上，意味着不论是皮革柔性清洁剂还是其它任何产品都会使此种皮革产生褪色现象。

如果在使用了皮革柔性清洁剂之后的皮革看似颜色变深，意味着此种皮革具有极强的吸水性。此情况下皮革会呈现一点折皱，但颜色没有再变深，皮革各处的颜色也都很接近，此时需要对皮革进行轻微按摩使皮质舒松，让其自然吸收直至皮革颜色恢复往日浅色。

# 使用说明

---

## 使用说明

1. 使用之前须将瓶剂摇匀。
2. 在使用之前需在皮革隐蔽处做试验性使用。
3. 将少许皮革柔性清洁剂倒在清洁海绵上用手挤压海绵直至出现丰富泡沫。
4. 将泡沫涂在皮革上进行循环式运动。并在很脏处轻拍海绵，使用的海绵面积越大，去除污迹的效果越快，将用脏的海绵用清水洗净。
5. 使用一块干净的白布将剩余的泡沫和污迹擦干净。
6. 对于顽固的污迹或由牛仔裤导致的色迁移，我们建议您使用更强效的祛渍产品，如：强力清洁剂或浅色皮革护理套装。
7. 皮革彻底清洁后，需静置30分钟之后使用2号瓶的防护乳以确保进一步的皮革护理效果。



# 使用说明

---

## 2号瓶

### LEATHER CONDITIONING CREAM 皮革防护乳

皮革防护乳是一款水性皮革防护乳液，适用于几乎所有种类的皮革，但磨砂皮和绒面皮除外。

Leather Conditioning Cream皮革防护乳采用柔和而有效的配方，在保养皮革的同时也防止皮革的干燥开裂，让您的皮革常保柔软和弹性。首先请使用1号瓶的皮革柔性清洁剂清洁皮革，再使用2号瓶的皮革防护剂。以上护理工作建议每年进行2-4次，可使皮革持久常新，涂饰层完好美观。

#### 使用说明

1. 使用之前须将瓶剂摇匀。
2. 在使用之前需在皮革隐蔽处做掉色测试。
3. 将少许Leather Conditioning Cream皮革防护乳倒在一块干净柔软布上并在皮沙发表面轻擦，在经常使用的区域则需轻擦两次：沙发扶手，坐垫和背垫。
4. 让保护乳渗透30分钟。
5. 使用一块干净和柔软的棉布将皮革擦亮。

# 使用说明

---

## 如何正确维护保养皮制品



如可能最好将皮制室内家具摆设摆放在远离取暖装置30厘米处。由于散热源或暖气片会导致皮革干燥，硬化会导致皮革产生裂缝。可电话至专营柔软剂的**Uniters**公司购买皮制柔软剂。



切勿将皮制室内家具摆放在太阳直射的地方，太阳光线会导致皮革褪色。特别是苯染皮对太阳光线更加敏感。切勿将苯染革皮具摆放在靠窗处或室外。可电话至**Uniters**公司购置皮革颜色修复剂。



我们建议避免家畜直接与皮制沙发表面接触，它们的爪子会损坏皮革，它们刺激性的唾液跟尿液都对皮具造成损坏。切勿在皮沙发附近使用化学试剂和染发剂。



我们建议将指甲油，洗甲水，漂白剂，胶水和洗涤剂等产品放置在远离皮制品处。如在皮沙发附近必须使用上述产品时须将皮沙发盖好。避免所有溶剂产品或油脂类物品接触皮具，这些产品都会损坏皮革。



# 使用说明

---



关于去除皮革沙发上的灰尘，使用办法与其他家具一样，使用一块柔软的棉布，倒上少许皮革清洁剂（1号瓶**Leather Soft Cleaner**），每星期进行除灰。也可使用吸尘器中配带的软刷进行除灰。皮制沙发特别适合粉尘过敏患者使用。由于粉尘颗粒无法穿透皮具表皮，因而被完全阻挡在外面，打扫特别方便。



正如人类皮肤得到良好保养可延缓其衰老。将皮革防护乳（2号瓶**Leather Conditioning Cream**）涂在苯染皮和染色皮表面，可提高其耐脏强度。并对经常使用的部位起到良好的保护作用：如沙发扶手，坐垫和靠垫。



总的原则是，至少每6个月需使用皮革清洁剂（1号瓶**Leather Soft Cleaner**），对皮制室内物品进行清洁处理，即去除尘垢及日常使用中与人体接触污染的汗渍及油脂渍。由于苯染革具有极强的吸收性的特点，需要更频繁地进行清洁护理保养，特别是天天使用的区域的皮具（例如，电视厅）。清洁护理之后，使用皮革防护乳（2号瓶**Leather Conditioning Cream**）对皮革进行更深层保养。